



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
ФГБОУ ВО «ИГУ»  
Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации  
Факультет филологии и журналистики  
Кафедра бурятской филологии



**Рабочая программа дисциплины**

Наименование дисциплины **Б1.В.ДВ.03.01 Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков**

Направление подготовки **45.03.01 Филология**

Тип образовательной программы **академический бакалавриат**

Направленность (профиль) подготовки **«Отечественная филология (бурятский язык и литература, русский язык и литература)»**

Квалификация (степень) выпускника - **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Согласовано с УМК факультета (института)  
филологии и журналистики  
Протокол № 10 от 15.06.2021 г.  
Председатель  О. Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой  
бурятской филологии  
Протокол № 9 от 18.05.2021 г.  
Зав. каф.  Е. К. Шаракшинова

Иркутск 2021 г.

## Содержание

I.		Цели и задачи дисциплины	
II.		Место дисциплины в структуре ОПОП	
III.		Требования к результатам освоения дисциплины	
IV.		Содержание и структура дисциплины	
	4.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	
	4.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	
	4.3.	Содержание учебного материала	
	4.3.1.	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	
	4.3.2.	Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	
	4.4.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	
V.		Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	
	а)	перечень литературы	
	б)	периодические издания	
	в)	список авторских методических разработок	
	г)	базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI.		Материально-техническое обеспечение дисциплины	
	6.1.	Учебно-лабораторное оборудование	
	6.2.	Программное обеспечение	
	6.3.	Технические и электронные средства обучения	
VII.		Образовательные технологии	
VIII.		Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	

## I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель** дисциплины **Б1.В.ДВ.03.01. «Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков»** - формирование у студентов знаний об особенностях грамматики разносистемных языков, об их различиях и навыков применения этих знаний.

Курс предполагает изучение теоретических проблем разносистемных языков, выработку умения и навыки типологической характеристики русского и бурятского языков и др.

### **Задачи:**

- 1) уметь выявлять различные формы выражения одной и той же грамматической категории в рассматриваемых языках;
- 2) дать научно-практическое объяснение ряду важнейших составляющих грамматик разносистемных языков;
- 3) формирование навыков анализа грамматических форм русского и бурятского языков с точки зрения особенностей строя данных языков (флексионного и агглютинативного);
- 4) в целом способствовать формированию у студентов интереса к бурятскому и русскому языкам как важнейшей духовной ценности народа, существенному фактору интеллектуального и культурного развития современного общества на примере творчества выдающихся писателей.

## II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

**2.1.** Учебная дисциплина **Б1.В.ДВ.03.01. Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков** относится элективной части учебного плана.

**2.2.** Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Б1.В.01. Современный бурятский язык

Б1.В.02. Практикум по бурятскому языку

Б1.О.11. Современный русский язык

**2.3.** Перечень последующих учебных дисциплин магистратуры, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.О.04. Методология научного познания в гуманитарных науках

Б1.В.ДВ.04.02. Филология в системе гуманитарного знания

Перечисленные последующие дисциплины предполагают наличие знаний о генетических и типологических характеристиках бурятского языка; особенностях современного этапа развития литературного бурятского языка, познания отраслей филологии методом сопоставления и т.д.;

## III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

**ПК-4** - Способен (совместно с обучающимися) использовать источники языковой информации для решения практических или познавательных задач, подчеркивая отличия научного метода изучения языка от так называемого «бытового» подхода («народной лингвистики»)

ПК-4.1. Организует научные публичные выступления обучающихся, поощряет их участие в дебатах на школьных конференциях и других форумах, включая интернет-форумы и интернет-конференции.

ПК-4.2. Формирует культуру диалога через организацию устных и письменных дискуссий по проблемам, требующим принятия решений и разрешения конфликтных ситуаций.

ПК-4.3. Формирует установку обучающихся на коммуникацию в максимально широком контексте, в том числе в гипермедиа-формате.

**Перечень планируемых результатов обучения,  
соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<p><b>ПК-4</b> - Способен (совместно с обучающимися) использовать источники языковой информации для решения практических или познавательных задач, подчеркивая отличия научного метода изучения языка от так называемого «бытового» подхода («народной лингвистики»)</p>	<p>ПК-4.1. Организует научные публичные выступления обучающихся, поощряет их участие в дебатах на школьных конференциях и других форумах, включая интернет-форумы и интернет-конференции.</p> <p>ПК-4.2. Формирует культуру диалога через организацию устных и письменных дискуссий по проблемам, требующим принятия решений и разрешения конфликтных ситуаций.</p> <p>ПК-4.3. Формирует установку обучающихся на коммуникацию в максимально широком контексте, в том числе в гипермедиа-формате.</p>	<p><b>Знать:</b> о генетических и типологических характеристиках русского и бурятского языков; особенностях современного этапа развития данных языков; языка интернет-форумов, сайтов, знаний о неродной культуре и т.д.</p> <p><b>Уметь:</b> пользоваться стандартными и экспрессивными единицам русского и бурятского языков (в том числе вариантными формами слова и грамматическими конструкциями) в повседневной и профессиональной коммуникации в устных и письменных ее формах, быть способным совершенствовать языковую компетентность в межкультурной коммуникации с носителем неродного языка, анализировать специфику текстов, ориентироваться на ее лучшие образцы; анализировать структуру, семантику и прагматику текстов разных видов СМИ (печатных, телевизионных, радиальных, Интернет);</p> <p><b>Владеть:</b> принципами выбора слова и лексической сочетаемости, нормами словообразования, приемами экспрессивного языкового воздействия, в зависимости от конкретных творческих задач, решаемых в ходе создания текста; навыками устного и письменного (электронного) общения с носителями неродной культуры.</p>

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Форма промежуточной аттестации: - зачет с оценкой.

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	Из них – практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекции	Семинарские (практические занятия)	Консультации		
		4	72		-	32		30	
1.	Введение. Предмет и содержание сопоставительной грамматики как дисциплины. Суть сопоставительного изучения языков. Взгляды ученых (Розенталь и др.)					2		2	Устный опрос
2	Типологическая характеристика русского и бурятского языков. Понятие «флективный» и «агглютинативный» язык.					2		2	Анализ кейсов
3	Морфология. Специфика в выражении категории числа в русском и бурятском языках. Факкультативность множественного числа в бурятском языке.					2		2	Самостоятельная / контрольная работа
4	Специфика выражения категории склонения в русском и бурятском языках. Специфика выражения категории рода в русском языке и отсутствие ее в бурятском языке.					2		2	тестирование

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	из них – практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости
					Контактная работа преподавателя с обучающимися	Самостоятельная работа		
5	Особенности категории личного и безличного притяжания в бурятском языке и выражение принадлежности в русском языке.					2	2	Реферат
6	Прилагательное и наречие русского и бурятского языков.					2	2	Письменный отчет
7	Числительное в бурятском и русском языках. Разряды числительных и их специфика.					2	2	Коллоквиум
8	Глагол. Изъявительное наклонение. Выражение категория времени в русском и бурятском языках. Причастия.					2	2	собеседование
9	Категория залога бурятского языка и ее соответствие в русском языке. Переходность и непереходность глаголов. Категория вида глагола.					2	2	собеседование
10	Повелительно-желательное наклонение бурятского и русского языков, понятие дубитатива.					2	2	Выступление с докладом
11	Система деепричастий в русском и бурятском языках. Многообразие деепричастных форм бурятского языка.					2	3	Доклад с обзором литературы
12	Служебные части речи. Союзы и союзные слова русского и бурятского языков. Послелюги бурятского языка и предлоги русского языка. Частицы и их разряды, функции. Своеобразие междометий					2	2	

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	из них – практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости	
					Контактная работа преподавателя с обучающимися	Самостоятельная работа			
13	Типы синтаксической связи в русском и бурятском языках. Отсутствие согласования в бурятском языке.					2		2	Коллоквиум
14	Структурная характеристика простого предложения. Двусоставное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Односоставное предложение. Своеобразие русского инфинитивного предложения и его соответствие в бурятском языке					2		2	собеседование
15	Сложное предложение. Структурно-семантическая характеристика.					2		2	собеседование
16	Перевод с русского на бурятский язык и с бурятского на русский язык					2		2	Выступление с докладом

#### 4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Се- мест р 4	Название раздела / темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно- методическое обеспечение СР
		Вид СР	Сроки	Трудо- емкость (в часах) 38 час.		
1	Введение. Предмет и содержание сопоставительной грамматики как дисциплины. Суть сопоставительного изучения языков. Взгляды ученых (Розенталь и др.)	Подготовка к тестированию	3 неделя семестра	2	Тест на образовательном портале Velca	Презентация на портале Velca
2	Типологическая характеристика русского и бурятского языков. Понятие «флексионный» и «агглютинативный» язык.	Написание эссе	4 неделя семестра	2	Эссе	См. раздел 4.4.
3	Морфология. Специфика в выражении категории числа в русском и бурятском языках. Факультативность множественного числа в бурятском языке.	Изучение научной литературы и источников	6 неделя сем.	2	Реферат / Конспект	См. раздел 4.4.
4	Специфика выражения категории склонения в русском и бурятском языках. Специфика выражения категории рода в русском языке и отсутствие ее в бурятском языке.	Анализ кейсов	7 неделя сем.	2	Выступление с презентацией по итогам анализа	См. раздел 4.4.
	Особенности категории личного и безличного притяжания в бурятском языке и выражение принадлежности в русском языке.	Подготовка к коллоквиуму	8 неделя сем.	2	Выступление с сообщениями	См. раздел 5
	Прилагательное и наречие русского и бурятского языков.		8 неделя	2	собеседование	
	Числительное в бурятском и рус-		9 неделя	2	собеседование	

	ском языках. Разряды числительных и их специфика.					
	Глагол. Изъявительное наклонение. Выражение категория времени в русском и бурятском языках. Причастия.	Изучение научной литературы	9 неделя сем.	2	Контрольная работа	См. раздел 5
	Категория залога бурятского языка и ее соответствие в русском языке. Переходность и непереходность глаголов. Категория вида глагола.	Подготовка эссе	9 неделя сем.	2	Выступление с докладом	См. раздел 4.4.
	Повелительно-желательное наклонение бурятского и русского языков, понятие дубитатива.	Изучение литературы	10 нед. Сем.	2	Устный опрос	См. раздел 5
	Система деепричастий в русском и бурятском языках. Многообразие деепричастных форм бурятского языка.	Изучение литературы	10 неделя сем.	2	Обзор литературы по теме	См. раздел 5
	Служебные части речи. Союзы и союзные слова русского и бурятского языков. Послелог бурятского языка и предлоги русского языка. Частицы и их разряды, функции. Своеобразие междометий	Подготовка к собеседованию	10 неделя	2	собеседование	
	Типы синтаксической связи в русском и бурятском языках. Отсутствие согласования в бурятском языке.	Подготовка к контрольной работе	11 неделя	2	Контрольная работа	
	Структурная характеристика простого предложения. Двусоставное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Односоставное предложение.	Чтение литературы по теме	11 неделя	2	самостоятельная	

	Своеобразие русского инфинитивного предложения и его соответствие в бурятском языке					
	Сложное предложение. Структурно-семантическая характеристика.	Изучение учебной литературы	12 неделя	2	собеседование	
	Перевод с русского на бурятский язык и с бурятского на русский язык	Изучение основ перевода	12 неделя	2	Письменный отчет	
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час) – 30ч.						
<b>Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час) -20 ч.</b>						

### 4.3. Содержание учебного материала

1. 1. Введение. Предмет и содержание сопоставительной грамматики как дисциплины. Суть сопоставительного изучения языков. Взгляды ученых (Розенталь и др.)
2. 2. Типологическая характеристика русского и бурятского языков. Понятие «флексийный» и «агглютинативный» язык.
3. 3. Морфология. Специфика в выражении категории числа в русском и бурятском языках. Факультативность множественного числа в бурятском языке.
4. Специфика выражения категории склонения в русском и бурятском языках. Специфика выражения категории рода в русском языке и отсутствие ее в бурятском языке.
5. Особенности категории личного и безличного притяжания в бурятском языке и выражение принадлежности в русском языке.
6. Прилагательное и наречие русского и бурятского языков.
7. Числительное в бурятском и русском языках. Разряды числительных и их специфика.
8. Глагол. Изъявительное наклонение. Выражение категория времени в русском и бурятском языках. Причастия.
9. Категория залога бурятского языка и ее соответствие в русском языке. Переходность и непереходность глаголов. Категория вида глагола.
10. Повелительно-желательное наклонение бурятского и русского языков, понятие дубитатива.
11. Система деепричастий в русском и бурятском языках. Многообразие деепричастных форм бурятского языка.
12. Служебные части речи. Союзы и союзные слова русского и бурятского языков. Послелого бурятского языка и предлоги русского языка. Частицы и их разряды, функции. Своеобразие междометий
13. Типы синтаксической связи в русском и бурятском языках. Отсутствие согласования в бурятском языке.
14. Структурная характеристика простого предложения. Двусоставное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Односоставное предложение. Своеобразие русского инфинитивного предложения и его соответствие в бурятском языке
15. Сложное предложение. Структурно-семантическая характеристика.
16. Перевод с русского на бурятский язык и с бурятского на русский язык

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции и индикаторы
			Всего часов	Из них – прак- тическая под- готовка		
1			32			ПК-4 ПК-4.1, ПК-4.2, ПК-4.3
	1.	Введение. Предмет и содержание сопоставительной грамматики как дисциплины. Суть сопоставительного изучения языков. Взгляды ученых (Розенталь и др.)	2		Тест на образовательном портале Belca	
	2	Типологическая характеристика русского и бурятского языков. Понятие «флексионный» и «агглютинативный» язык.	2		Собеседование	
	3	Морфология. Специфика в выражении категории числа в русском и бурятском языках. Факультативность множественного числа в бурятском языке.	2		Собеседование	
	4	Специфика выражения категории склонения в русском и бурятском языках. Специфика выражения категории рода в русском языке и отсутствие ее в бурятском языке.	2		Выступление с презентацией по итогам анализа	
	5	Особенности категории личного и безличного притяжания в бурятском языке и выражение принадлежности в русском языке.	2		Выступление с сообщениями	

6	Прилагательное и наречие русского и бурятского языков.	2		Выступление с сообщениями по теме	
7	Числительное в бурятском и русском языках. Разряды числительных и их специфика.	2		Собеседование	
8	Глагол. Изъявительное наклонение. Выражение категории времени в русском и бурятском языках. Причастия.	2		Контрольная работа	
9	Категория залога бурятского языка и ее соответствие в русском языке. Переходность и непереходность глаголов. Категория вида глагола.	2		Контрольная работа	
10	Повелительно-желательное наклонение бурятского и русского языков, понятие дубитатива.	2		Собеседование	
11	Система деепричастий в русском и бурятском языках. Многообразие деепричастных форм бурятского языка.	2		Контрольная работа	
12	Служебные части речи. Союзы и союзные слова русского и бурятского языков. Послелоги бурятского языка и предлоги русского языка. Частицы и их разряды, функции. Своеобразие междометий	2		Собеседование	
13	Типы синтаксической связи в русском и бурятском языках. Отсутствие согласования в бурятском языке.	2		Контрольная работа	
14	Структурная характеристика простого предложения. Двусоставное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Односоставное предложение. Своеобразие русского инфинитивного предложения и его соответствие в бурятском языке	2		Выступление с сообщениями	
15	Сложное предложение. Структурно-семантическая характеристика.	2		Контрольная работа	
16	Перевод с русского на бурятский язык и с бурятского языка на русский язык	2		Письменный отчет	

#### 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1.	Общие черты в морфологическом строе русского и бурятского языков	Изучить литературу	ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3
2.	Передача сослагательного наклонения в русском и бурятском языках	Подготовить реферат по теме.	ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3
3.	Особенности передачи семантики деепричастных оборотов	Подготовить обзор имеющихся материалов по теме.	ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3
4.	Относительные прилагательные в русском и бурятском языках	Реферат	ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3
5.	Специфика личных местоимений в разносистемных языках (русском и бурятском)	Дать анализ употребления	ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3

#### 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

##### 1. Подготовка *реферата*

Реферат – письменный доклад по определенной теме, в котором собрана информация из одного или нескольких источников. Рефераты пишутся обычно стандартным языком, с использованием типологизированных речевых оборотов вроде: «важное значение имеет», «уделяется особое внимание», «поднимается вопрос», «делаем следующие выводы», «исследуемая проблема», «освещаемый вопрос» и т.п. К языковым и стилистическим особенностям рефератов относятся слова и обороты речи, носящие обобщающий характер, словесные клише. У рефератов особая логичность подачи материала и изъяснения мысли, определенная объективность изложения материала.

Признаки реферата. Реферат не копирует дословно содержание первоисточника, а представляет собой новый вторичный текст, создаваемый в результате систематизации и обобщения материала первоисточника, его аналитико-синтетической переработки. Будучи вторичным текстом, реферат составляется в соответствии со всеми требованиями, предъявляемыми к связанному высказыванию: так ему присущи следующие категории: оптимальное соотношение и завершенность (смысловая и жанрово-композиционная). Для реферата отбирается информация, объективно-ценная для всех читающих, а не только для одного автора. Автор реферата не может пользоваться только ему понятными значками, пометами, сокращениями. Работа, проводимая автором для подготовки реферата должна обязательно включать самостоятельное мини-исследование, осуществляемое студентом на материале или художественных текстов по литературе, или архивных первоисточников по истории и т.п. Организация и описание исследования представляет собой очень сложный вид интеллектуальной деятельности, требующий культуры научного мышления, знания методики проведения исследования, навыков оформления научного труда и т.д. Мини-исследование раскрывается в реферате после глубокого, полного обзора научной литературы по проблеме исследования. В зависимости от количества реферируемых источников выделяют следующие виды рефератов: монографические – рефераты, написанные на основе одного источника; обзорные – рефераты, созданные на основе нескольких исходных текстов, объединенных общей темой и сходными проблемами исследования.

*Структура реферата:* 1. Титульный лист 2. Оглавление 3. Введение 4. Основная часть 5. Заключение 6. Список использованной литературы 7. Приложения Титульный лист. Является первой страницей и заполняется по строго определенным правилам.

Ниже представлен образец оформления титульного листа реферата. Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования «Иркутский государственный университет» Кафедра бурятской филологии РЕФЕРАТ на тему:

“ \_\_\_\_\_ ”  
Выполнил:

\_\_\_\_\_  
Проверил: \_\_\_\_\_ Иркутск 2016\_ После титульного листа помещают оглавление, в котором приводятся все заголовки работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки оглавления должны точно повторять заголовки в тексте. Сокращать их или давать в другой формулировке и последовательно-сти нельзя. Все заголовки начинаются с прописной буквы без точки на конце. Последнее слово каждого заголовка соединяют отточием (.....) с соответствующим ему номером страницы в правом столбце оглавления. Заголовки одинаковых ступеней рубрикации необходимо располагать друг под другом. Введение к реферату – важнейшая его часть. Здесь обычно обосновывается актуальность выбранной темы, цель и задачи, краткое содержание, указывается объект рассмотрения, приводится характеристика источников для написания работы и краткий обзор имеющейся по данной теме литературы. Актуальность предполагает оценку своевременности и социальной значимости выбранной темы, обзор литературы по теме отражает знакомство автора с имеющимися источниками, умение их систематизировать, критически рассматривать, выделять существенное, определять главное. Основная часть. Основная часть реферата структурируется по главам и

параграфам (пунктам и подпунктам), количество и название которых определяются автором. Содержание глав основной части должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Данные главы должны показать умение студента сжато, логично и аргументировано излагать материал, обобщать, анализировать и делать логические выводы. Основная часть реферата, помимо почерпнутого из разных источников содержания, должна включать в себя собственное мнение студента и сформулированные выводы, опирающиеся на приведенные факты. В основной части реферата обязательными являются ссылки на авторов, чьи позиции, мнения, информация использованы в реферате. Ссылки на источники могут быть выполнены по тексту работы постранично в нижней части страницы (фамилия автора, его инициалы, полное название работы, год издания и страницы, откуда взята ссылка) или в конце цитирования - тогда достаточно указать номер литературного источника из списка использованной литературы с указанием конкретных страниц, откуда взята ссылка. (Например, (7 (номер источника в списке использованной литературы)). Номер литературного источника должен указываться после каждого нового отрывка текста из другого литературного источника. Цитирование и ссылки не должны подменять позиции автора реферата. Излишняя высокопарность, злоупотребления терминологией, объемные отступления от темы, несоразмерная растянутость отдельных глав, разделов, параграфов рассматриваются в качестве недостатков основной части реферата. Заключительная часть предполагает последовательное, логически стройное изложение обобщенных выводов по рассматриваемой теме. Заключение не должно превышать объем 2 страниц и не должно слово в слово повторять уже имеющийся текст, но должно отражать собственные выводы о проделанной работе, а может быть, и о перспективах дальнейшего исследования темы. В заключении целесообразно сформулировать итоги выполненной работы, кратко и четко изложить выводы, представить анализ степени выполнения поставленных во введении задач и указать то новое, что лично для себя студент вынес из работы над рефератом. Список использованной литературы составляет одну из частей работы, отражающую самостоятельную творческую работу автора, и позволяет судить о степени фундаментальности данного реферата. В список 20 использованной литературы необходимо внести все источники, которые были изучены студентами в процессе написания реферата. В работах используются следующие способы построения библиографических списков: по алфавиту фамилий авторов или заглавий; по тематике; по видам изданий; по характеру содержания; списки смешанного построения. Литература в списке указывается в алфавитном порядке (более распространенный вариант – фамилии авторов в алфавитном порядке), после указания фамилии и инициалов автора указывается название литературного источника без кавычек, место издания и название издательства – при города Москва и Санкт-Петербург как место издания обозначаются сокращенно – М.; СПб., название других городов пишется полностью. (М.: Академия), год издания, страницы – общее количество или конкретные. Список использованной литературы приводится в следующей последовательности: литературные источники (в алфавитном порядке) – книги, монографии, учебники и учебные пособия, периодические издания, зарубежные источники, Интернет-источники. Например: Солодуб Ю.П., Альбрехт Ф.Б. Современный русский язык. Лексика и фразеология (сопостав. аспект). Учеб. – Москва: «Флинта», «Наука», 2002. – 264 с.

Для работ из журналов и газетных статей необходимо указать фамилию и инициалы автора, название статьи, а затем наименование источника со всеми элементами титульного листа, после чего указать номер страницы начала и конца статьи. Например: 1. Тагарова Т.Б., Дармаева А.Д. Фразеологические единицы в повестях В.Г. Распутина "Пожар" и "Живи и помни" и их возможные интерпретации на бурятском языке // Мат-лы междунар. науч. конфер. Время и творчество Валентина Распутина: история, контекст, перспективы. – Иркутск: ИГУ, Федеральное агентство по печати и массовым коммуникациям РФ, Ассоциация книгоиздателей России. 14-18 марта 2012.

Для Интернет-источников необходимо указать название работы, источник работы и сайт (см. далее). После списка использованной литературы могут быть помещены различные приложения (таблицы, графики, диаграммы, иллюстрации и пр.). В приложение рекомендуется выносить информацию, которая загромождает текст реферата и мешает его логическому восприятию. В содержательной части работы эта часть материала должна быть обобщена и представлена в сжатом виде. На все приложения в тексте реферата должны быть ссылки. Каждое приложение нумеруется и оформляется с новой страницы.

*Требования к оформлению реферата* : Работа выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; левое – 3; правое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные (шрифт 12), их нумерация должна быть сквозной по всему тексту реферата. Нумерация страниц должна быть сквозной (номер не ставится на титульном листе, но в общем количестве страниц учитывается). Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы, их нумерация должна быть сквозной по всему реферату. Они все должны иметь название и в самом тексте реферата на них должна быть ссылка. Общее количество страниц в реферате, без учета приложений, не должно превышать 15 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что студент не сумел отобрать и переработать необходимый материал. Каждое приложение должно начинаться с новой страницы с указанием в правом верхнем углу слова «Приложение», иметь номер и тематический заголовок. При наличии в работе более одного приложения они нумеруются арабскими цифрами (без знака «№»), например, «Приложение 1». Нумерация страниц, на которых даются приложения, должна быть сквозной и продолжать общую нумерацию страниц основного текста. Связь основного текста с приложениями осуществляется через ссылки, которые употребляются со словом «смотри», которое обычно сокращается и заключается вместе с шифром в круглые скобки – например, (см. прил. 1).

Для подготовки *презентации* необходимо собрать и обработать начальную информацию. Последовательность подготовки презентации: 1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться. 2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации). 3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления. 4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их. 5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала. 6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер). 7. Проверить визуальное восприятие презентации.

## 2. Подготовка эссе

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы студентов, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. В зависимости от темы формы эссе могут быть различными. Это может быть анализ имеющихся статистических данных по изучаемой проблеме, анализ материалов из средств массовой информации и подробный разбор проблемной ситуации с развернутыми мнениями, подбором и детальным анализом примеров, иллюстрирующих проблему и т.п. В процессе выполнения эссе студенту предстоит выполнить следующие виды работ: составить план эссе; отобрать источники, собрать и проанализировать информацию по проблеме; систематизировать и проанализировать собранную информацию по проблеме; представить проведенный анализ с собственными выводами и предложениями. Эссе выполняется студентом под руководством преподавателя кафедры «Теоретическая социология» самостоятельно. Тему эссе студент выбирает из предлагаемого примерного перечня и для каждого студента она должна быть индивидуальной (темы в одной группе совпадать не могут). Руководители эссе должны регулярно проводить консультации. Очень

важной является первая консультация, когда студентов знакомят с методикой работы, подбором литературы и составлением плана.

*Структура эссе:* 1. Титульный лист. 2. План. 3. Введение с обоснованием выбора темы. 4. Текстовое изложение материала (основная часть). 5. Заключение с выводами по всей работе. 6. Список использованной литературы. Титульный лист является первой страницей и заполняется по строго 27 определенным правилам. Введение (вводная часть) – суть и обоснование выбора данной темы, состоит из ряда компонентов, связанных логически и стилистически. В водной части автор определяет проблему и показывает умение выявлять причинно-следственные связи, отражая их в методологии решения поставленной проблемы через систему целей, задач и т.д. Текстовое изложение материала (основная часть) – теоретические основы выбранной проблемы и изложение основного вопроса. Данная часть предполагает развитие аргументации и анализа, а также обоснование их, исходя из имеющихся данных, других аргументов и позиций по этому вопросу. В этом заключается основное содержание эссе и это представляет главную трудность при его написании. Поэтому большое значение имеют подзаголовки, на основе которых осуществляется выстраивание аргументации; именно здесь необходимо обосновать (логически, используя данные и строгие рассуждения) предлагаемую аргументацию/анализ. В качестве аналитического инструмента можно использовать графики, диаграммы и таблицы там, где это необходимо. Традиционно в научном познании анализ может проводиться с использованием следующих категорий: причина – следствие, общее – особенное, форма – содержание, часть – целое, постоянство – изменчивость. В процессе построения эссе надо помнить, что один параграф должен 28 содержать только одно утверждение и соответствующее доказательство, подкрепленное графическим или иллюстративным материалом. Следовательно, наполняя разделы содержанием аргументации (а это должно найти отражение в подзаголовках), в пределах параграфа необходимо ограничить себя рассмотрением одной главной мысли. Хорошо проверенный способ построения любого эссе – использование подзаголовков для обозначения ключевых моментов аргументированного изложения: это помогает посмотреть на то, что предполагается сделать и ответить на вопрос, хороши ли замысел. При этом последовательность подзаголовков свидетельствует также о наличии или отсутствии логики в освещении темы эссе. Таким образом, основная часть – рассуждение и аргументация, в этой части необходимо представить релевантные теме концепции, суждения и точки зрения, привести основные аргументы “за” и “против” них, сформулировать свою позицию и аргументировать ее. Заключение (заключительная часть) – обобщения и аргументированные выводы по теме эссе с указанием области ее применения и т.д. Оно подытоживает эссе или еще раз вносит пояснения, подкрепляет смысл и значение изложенного в основной части. Методы, рекомендуемые для составления заключения: повторение, иллюстрация, цитата, утверждение. Заключение может содержать такой очень важный, дополняющий эссе элемент, как указание на применение исследования, не исключая взаимосвязи с другими проблемами. Таким образом, в заключительной части эссе должны быть сформулированы выводы и определено их приложение к практической области деятельности. Список использованной литературы составляет одну из частей работы, отражающей самостоятельную творческую работу автора и позволяющей судить о степени фундаментальности данной работы. При составлении списка литературы в перечень включаются только те источники, которые 29 действительно были использованы при подготовке эссе. Список использованной литературы составляется строго в алфавитном порядке в следующей последовательности: законы РФ и другие официальные материалы (указы, постановления, решения министерств и ведомств); печатные работы (книги, монографии, сборники); периодика; Интернет- сайты. По возможности список должен содержать современную литературу по теме. Общее оформление списка использованной литературы для эссе аналогично оформлению списка использованной литературы для реферата (см. Самостоятельная работа: Методические рекомендации для студентов. Подготовка реферата – сайт кафедры “Теоретическая социология”). Приложения могут включать

иллюстративный материал (схемы, диаграммы, рисунки, таблицы и др.). При этом приложения являются продолжением самой работы, т.е. на них продолжается сквозная нумерация, но в общем объеме эссе они не учитываются. Аппарат доказательств, необходимых для написания эссе Доказательство – совокупность логических приемов обоснования истинности какого-либо суждения. Оно связано с убеждением, но не тождественно ему: аргументация или доказательство должны основываться на данных науки и общественно-исторической практики, убеждения же могут быть основаны на предрассудках, неосведомленности людей, видимости доказательности, субъективном жизненном опыте. Структура любого доказательства включает в себя три составляющие: тезис – аргументы – выводы (или оценочные суждения). Тезис – это положение (суждение), которое требуется доказать. Аргументы – это категории, которыми пользуются при доказательстве истинности тезиса. Вывод – это мнение, основанное на анализе фактов. Оценочные суждения – это мнения, основанные на наших убеждениях, верованиях или взглядах.

30 Виды связей в доказательстве. Для того, чтобы расположить тезисы и аргументы в логической последовательности, необходимо знать способы их взаимосвязи. Связь предполагает взаимодействие тезиса и аргумента и может быть прямой, косвенной или разделительной. Прямое доказательство – доказательство, при котором истинность тезиса непосредственно обосновывается аргументом. Например, мы не должны идти на занятия, так как сегодня воскресенье. Метод прямого доказательства можно применять, используя технику индукции, дедукции, аналогии и причинно-следственных связей. Индукция – процесс, в результате которого мы приходим к выводам, базирующихся на фактах. При этом в своих рассуждениях мы движемся от частного к общему, от предложения к утверждению. Общее правило индукции гласит: чем больше фактов, тем убедительнее аргументация. Дедукция – процесс рассуждения от общего к частному, в котором вывод обычно строится с опорой на две предпосылки, когда одна из них носит более общий характер. Например, все люди, ставящие перед собой ясные цели и сохраняющие присутствие духа во время критических ситуаций, являются великими людьми – лидерами. По свидетельству многочисленных современников, такими качествами обладал А. Линкольн – один из самых ярких лидеров в истории Америки. Аналогия – способ рассуждений, построенный на сравнении. Аналогия предполагает, что если объекты А и Б схожи по нескольким направлениям, то они должны иметь одинаковые свойства. Необходимо помнить о некоторых особенностях данного вида аргументации: направления сравнения должны касаться наиболее значительных черт двух сравниваемых объектов, иначе можно прийти к совершенно абсурдному выводу. Причинно-следственная аргументация – аргументация с помощью объяснения причин того или иного явления (очень часто явлений, находящихся во взаимозависимости). Требования к фактическим данным и другим источникам<sup>31</sup> При написании эссе важно то, как используются эмпирические данные и другие источники. Все (фактические) данные соотносятся с конкретным временем и местом<sup>б</sup> поэтому, прежде чем их использовать, необходимо убедиться в том, что они соответствуют необходимому для исследований времени и месту. Соответствующая спецификации данных по времени и месту – один из способов, который может предотвратить чрезмерное обобщение, результатом которого может, например, стать предложение о том, что все страны по некоторым важным аспектам одинаковы (если Вы так полагаете, тогда это должно быть доказано, а не быть голословным утверждением). Чрезмерного обобщения можно избежать, если помнить, что в рамках эссе используемые данные являются иллюстративным материалом, а не заключительным актом, то есть они подтверждают аргументы и рассуждения и свидетельствуют о том, что автор умеет использовать данные должным образом. Нельзя забывать также, что данные, касающиеся спорных вопросов, всегда подвергаются сомнению. При написании эссе необходимо понять сущность фактического материала, связанного с этим вопросом (соответствующие индикаторы, насколько надежны данные для построения таких индикаторов, к какому заключению можно прийти на основании имеющихся данных и индикаторов относительно причин и следствий и т.д.), и продемонстрировать это в эссе. Нельзя ссылаться

на работы, которые автор эссе не читал сам. Требования к оформлению эссе Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. 32 Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что студент не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

См.: [http://www.fa.ru/chair/socio/pps/Documents/metod\\_self\\_work.pdf](http://www.fa.ru/chair/socio/pps/Documents/metod_self_work.pdf)

#### **4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

Программой дисциплины курсовые работы не предусмотрены.

### **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

#### **а) перечень литературы**

##### **основная литература**

1. Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков [Текст]: учеб.-метод. пособие / Иркутский гос. ун-т, Фак. филолог. и журн. ; сост. Т. Б. Тагарова ; рец.: Н. Г. Баканова, А. Д. Дармаева. - Иркутск: Изд-во ИГУ, 2013. - 191 с. - ISBN 978-5-9624-0779-1. Экземпляры: нф (1), истфил (11).

##### **б) дополнительная литература:**

1. Аналитические средства связи в полипредикативных конструкциях [Текст] : (сб. науч. тр.) / АН СССР, Сиб. отд-ние, Ин-т истории, филологии и философии ; отв. ред. М. И. Черемисина. - Новосибирск : [б. и.], 1980. - 156 с. Экземпляры всего: нф (2).

2. Бертагаев Т. А. Грамматика бурятского языка. Синтаксис [Текст] : научное издание / Т. А. Бертагаев, Ц. Б. Цыдендамбаев ; Акад. наук СССР, Ин-т языкозн., Ин-т народов Азии, Бурят. компл. науч.-исслед. ин-т. - М. : Изд-во вост. лит., 1962. - 317 с. Экземпляры всего: 2.

3. Бертагаев Т.А. О морфологическом строе бурятского языка [Текст] / Т. А. Бертагаев; Акад. наук СССР, Ин-т языкознания. - М. : [б. и.], 1961. - Экземпляры всего: нф (3).

4. Грамматическое своеобразие бурятского языка [Текст] : сборник научных трудов / Бур. фил. СО АН СССР, Ин-т обществ. наук ; отв. ред. В. И. Рассадин. - Улан-Удэ : [б. и.], 1987. - 192 с. Экземпляры всего: нф (2).

5. Дарбеева А.А. Историко-сопоставительные исследования по грамматике монгольских языков. Фонетика [Текст]: научное издание / А. А. Дарбеева; отв. ред. Э. Р. Темишев; АН СССР, Ин-т языкозн. - М.: Наука, 1996. - 191 с. Экземпляров всего: нф (3).

6. Пюрбеев Г.Ц. Историко-сопоставительные исследования по грамматике монгольских языков [Текст]: синтаксис словосочетания / Г.Ц. Пюрбеев; РАН, Ин-т языкознания. - М.: Наука, 1993. - 303 с. - ISBN5020110469. Экземпляры всего: нф (2).

7. Тагарова Т.Б., Дармаева А.Д. Сопоставительная фонетика русского и бурятского языков [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / Т. Б. Тагарова, А. Д. Дармаева ; Иркутский гос. ун-т, Науч. б-ка. - Электрон. текстовые дан. - Иркутск: ИГУ, 2010. Имеются экземпляры в отделах: нф (1).

8. Цыдендамбаев Ц.Б. Грамматические категории бурятского языка в историко-сравнительном освещении [Текст] : научное издание / Ц. Б. Цыдендамбаев ; Акад. наук

СССР, Бурятский фил., Ин-т обществ. наук. - М. : Наука, 1979. - 148 с.  
Экземпляры: нф (4).

**б) периодические издания**

Вопросы языкознания  
Филологические науки  
Вестник БГУ  
Монголика

**в) список авторских методических разработок**

( Методические материалы по курсу размещены на образовательном портале  
*belca.isu.ru*)

**г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

ЭБС ЭЧЗ «Библиотех»  
ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Руконт»  
ЭБС «Айбукс.[ru/ibooks.ru](http://ibooks.ru)»  
Электронно-библиотечная система «ЭБС Юрайт»  
Научная база данных SCIENCE –ONLINE- SCINCE-NOW  
Журналы издательства Oxford University Press  
Журналы издательства SAGE Publications  
Web of Science (WOS)  
Scopus  
<http://uuganbayar.blog.gogo.mn>  
<http://buriadsudlal.blog.mn>  
<http://www.rusarticles.com/inostrannye-yazyki-statya/istoriya-mongolskoj-pismennosti-799203.html>  
<http://buryadnom.110mb.com/>  
<http://buryadnom.110mb.com/index.html>  
<http://www.ffl.msu.ru/research/publications/dobrosklonskaya/dobrosklonskaya-medialingvistika.pdf>  
Википедия – свободная энциклопедия  
URL: <http://ru.wikipedia.org>  
Новостной сайт Lenta.ru  
[http://web-corpora.net/BuryatCorpus/search/?interface\\_language=ru](http://web-corpora.net/BuryatCorpus/search/?interface_language=ru)  
[http://web-corpora.net/MongolianCorpus/search/?interface\\_language=ru](http://web-corpora.net/MongolianCorpus/search/?interface_language=ru)  
<http://www.nomoihan.com/>  
htth: [www.umk.utmn.ru](http://www.umk.utmn.ru);  
htth: [corpora.imbrarchive.ru](http://corpora.imbrarchive.ru);  
<http://ellib.library.isu.ru>  
<http://uuganbayar.blog.gogo.mn>  
<http://buriadsudlal.blog.mn>  
<http://hamagmongol.blog.banjig.net>  
[www.altargana.org](http://www.altargana.org)  
[www.horidoimergen.blog.mn](http://www.horidoimergen.blog.mn)  
Википедия – свободная энциклопедия  
URL: <http://ru.wikipedia.org>  
Новостной сайт Lenta.ru  
ЭЛЕКТРОННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ:  
Сервисы on-line-перевода [translate.yandex.ru](http://translate.yandex.ru), [translate.google.com](http://translate.google.com)  
Электронная книга «Буряад хэлэн»  
[http://altaica.ru/LIBRARY/muniey\\_1977.pdf](http://altaica.ru/LIBRARY/muniey_1977.pdf)  
<http://www.jiport.com/?sname=rung>

<http://www.webtran.ru/>

<http://www.buryatia.org/>

Сервисы on-line-перевода [translate.yandex.ru](http://translate.yandex.ru), [translate.google.com](http://translate.google.com)

### **Корпуса русского языка**

1. <http://www.ruscorpora.ru/>

<http://www.ruscorpora.ru/corpora-other.html>

Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме

2. <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>

Упсальский корпус русского языка

3. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html>

Тюбингенский корпус русского языка

4. <http://cfri.ru/>

Машинный фонд русского языка

5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>

### **Электронные библиотеки**

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](http://eLIBRARY.RU)

2. [Коллекция журналов издательства «НАУКА»](#)

3. [Журналы Института научной информации по общественным наукам \(ИНИОН РАН\)](#)

4. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](#)

5. [Журнал Science издательства American Association for the Advancement of Science \(AAAS\)](#)

6. [Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда \(eBook collection Oxford Russia Fund\)](#)

7. <http://www.philology.ru/>

Библиотека филологических текстов (статей, монографий)

8. <http://philologos.narod.ru/>

Материалы по теории языка и литературы

9. <http://www.scribd.com/>

База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках

10. <http://ellib.library.isu.ru>

Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»

10. <http://library.cjes.org>

Библиотека Центра экстремальной журналистики

### **Другие сайты**

11. <http://www.gramota.ru>

Словари и справочники, представленные на портале

12. <http://www.gramma.ru>

Словари и справочники, представленные на портале

13. <http://linguistlist.org/>

«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.

14. <http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>

«Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики

15. <http://educa.isu.ru/>; [belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)

## VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Все это попросим Настю выверить.*

### 6.1. Учебно-лабораторное оборудование.

<p><b>Специальные помещения</b></p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.</p>	<p><b>Оборудование аудитории</b></p> <p><b>Мебель:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• специализированная учебная мебель на 78 посадочных мест;</li><li>• стол-кафедра – 1 шт.;</li><li>• стол преподавателя – 1 шт.; стул –1 шт.</li></ul> <p><b>Доска</b> настенная магнитно-меловая, одноэлементная – 1 шт.;</p> <p><b>Технические средства обучения</b>, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• стационарный ПК – 1 шт.;</li><li>• проектор Epson EB-X10;</li><li>• экран Digis;</li><li>• колонки Sven.</li></ul> <p><b>Учебно-наглядные пособия:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• презентации в формате Microsoft Power Point по каждой теме РПД дисциплины.</li></ul> <p><b>Программное обеспечение:</b> офисный пакет приложений Microsoft Office (в т.ч. программа Microsoft Power Point для создания и демонстрации презентаций, иллюстраций и других учебных материалов по дисциплине).</p>
<p><b>Специальные помещения</b></p> <p>Компьютерный класс (учебная аудитория) для групповых и индивидуальных консультаций, организации самостоятельной работы, в том числе научно- исследовательской.</p>	<p><b>Оборудование аудитории</b></p> <p><b>Мебель:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• специализированная учебная мебель на 25 посадочных мест;</li><li>• стол-кафедра – 1 шт.;</li><li>• стол преподавателя – 1 шт.; стул –1 шт.</li></ul> <p><b>Технические средства обучения</b>, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• стационарный ПК с неограниченным доступом к сети Интернет – 20 шт.;</li><li>• принтер – 1;</li><li>• сканер – 1;</li><li>• колонки Sven.</li></ul> <p><b>Программное обеспечение:</b> офисный пакет приложений Microsoft Office</p>

Специализированное учебное оборудование не используется.

### 6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

### **6.3. Технические и электронные средства:**

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям, фрагменты фильмов, вебинаров, мастер-классов и открытых лекций по проблематике.

С подробным перечнем можно ознакомиться по ссылке:

<https://educa.isu.ru/course/view.php?id=43741>

## **VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ:**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме лекционных и практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и дидактического материала. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения практических занятий используются кейс-технологии, дискуссии, саморедактирование и взаимное редактирование, устные выступления с презентациями в формате Power Point, задания с использованием электронного стилистического тренажера, с использованием справочных ресурсов интернета, Национального корпуса русского и бурятского языков и т.п.

Используются интерактивные формы проведения занятий (деловые и ролевые игры, компьютерные симуляции, тренинги) с целью формирования и развития профессиональных навыков студентов. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

## **VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**Примерная программа, на основе которой формулируются вопросы для самостоятельной работы**

### **Оценочные средства текущего контроля**

Текущий контроль за усвоением содержания дисциплины осуществляется в следующих формах:

- тематический опрос студентов на практических занятиях;
- выполнение заданий, ориентированных на усвоение требований к системе и структуре текста;
- изучение и анализ публичных выступлений;
- анализ кейсов;
- выступления (с презентацией) реферативного характера;
- выступления (с презентацией) творческого характера.

### **Вопросы к собеседованию 1**

Предмет и содержание сопоставительной грамматики как дисциплины.

Суть сопоставительного изучения языков.

Отличие сопоставительного и сравнительного изучения языков.

Взгляды ученых (Розенталь и др.).

Типологическая характеристика русского языка.

Какие флексийные языки знаете?

Типологическая характеристика бурятского языка.

Выражение различия в морфологическом строе.

Какие агглютинативные языки знаете? В чем их специфика?

### **Вопросы к собеседованию 2**

Специфика в выражении категории числа в русском и бурятском языках.

Как понимать «факультативность множественного числа в бурятском языке»?

Различия в выражении множественного числа в русском и бурятском языках. Привести примеры на абстрактных и предметных существительных, обозначениях людей, неодушевленных предметов и т.д.

Специфика выражения категории склонения в русском и бурятском языках. Типы склонения. Совместный и исходный падежи бурятского языка.

Притяжательное склонение в бурятском языке. Безличное притяжание, перевод на русский язык.

Специфика выражения категории рода в русском языке и отсутствие категории рода в бурятском языке.

Категория личного притяжания в бурятском языке и выражение принадлежности в русском языке. Аналитический и синтетический способы выражения. Привести примеры по 3 лицам.

### **Вопросы к собеседованию 3**

Неизменяемые части речи бурятского языка и своеобразие их функций. Образование наречий.

Прилагательное и наречие русского языка, их грамматические свойства.

Глагол. Изъявительное наклонение.

Категория времени. Различия и сходство в русском и бурятском языках

Отсутствие инфинитива в бурятском языке и его соответствие русскому инфинитиву.

Категория залога.

Категория вида глаголов бурятского языка и их соответствие в русском языке. Переходность и непереходность глаголов.

Формы обращения бурятского языка. Дубитатив.

Повелительно-желательное наклонение русского языка.

Система деепричастий в русском и бурятском языках. Многообразие деепричастий бурятского языка.

Причастия.

Деепричастные и причастные обороты. Особенности их перевода с одного языка на другой.

### **Контрольная работа 1**

Типы синтаксической связи в русском и бурятском языках

Каковы признаки словосочетания?

- Что такое согласование, есть ли такой тип связи в бурятском языке?

- На какой особенности базируется тип связи управление?

- Как вступают в связь слова по типу связи «примыкание»?

- Что такое главное и зависимое слова?

Структурная характеристика простого предложения.

Своеобразие русского инфинитивного предложения и его соответствие в бурятском языке.

### **Контрольная работа 2**

На каком основании простые предложения подразделяются на два вида? Какие предложения двусоставные? Приведите примеры из русского и бурятского языков. Что вы можете сказать о порядке слов в предложении?

Приведите примеры односоставного предложения без грамматического субъекта.

Что такое обобщенные предложения?

Назывные предложения.

Определенно-личные и неопределенно-личные предложения. Своеобразие грамматического выражения в обоих языках.

Приведите примеры инфинитивного предложения с переводом.

### **Контрольная работа 3**

Сложносочиненное предложение.

Сочинительные союзы русского и бурятского языков.

Сложноподчиненное предложение.

Союзы и союзные слова. Придаточные предложения. Их соответствия в русском и бурятском языках.

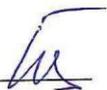
Бессоюзные предложения. Семантическая характеристика.

### **Перечень вопросов к зачету:**

1. Введение. Предмет и содержание сопоставительной грамматики как дисциплины. Суть сопоставительного изучения языков. Взгляды ученых (Розенталь и др.).
2. Типологическая характеристика русского и бурятского языков.
3. Морфология. Специфика в выражении категории числа в русском и бурятском языках.
4. Специфика выражения категории склонения в русском и бурятском языках. Специфика выражения категории рода в рассматриваемых языках.
5. Особенности категории притяжания в бурятском языке и выражение принадлежности в русском языке.
6. Неизменяемые части речи бурятского языка, прилагательное и наречие русского языка
7. Глагол. Изъявительное наклонение. Категория времени. Различия и сходство в русском и бурятском языках
8. Категория залога, вида глаголов бурятского языка и их соответствие в русском языке. Переходность и непереходность глаголов.
9. Формы обращения бурятского языка, повелительно-желательное наклонение русского языка.

10. Система деепричастий в русском и бурятском языках. Причастия.
11. Типы синтаксической связи в русском и бурятском языках
12. Структурная характеристика простого предложения. Своеобразие русского инфинитивного предложения и его соответствие в бурятском языке.
13. Сложносочиненное предложение
14. Сложноподчиненное предложение
15. Бессоюзное предложение
16. Специфика перевода с русского на бурятский язык и с бурятского на русский язык

Разработчик:



профессор

Тагарова Т. Б.

Программа рассмотрена на заседании кафедры бурятской филологии «18» мая 2021 г.  
Протокол № 9

Зав. кафедрой



/ Е. К. Шаракшинова

*Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры - разработчика программы.*